



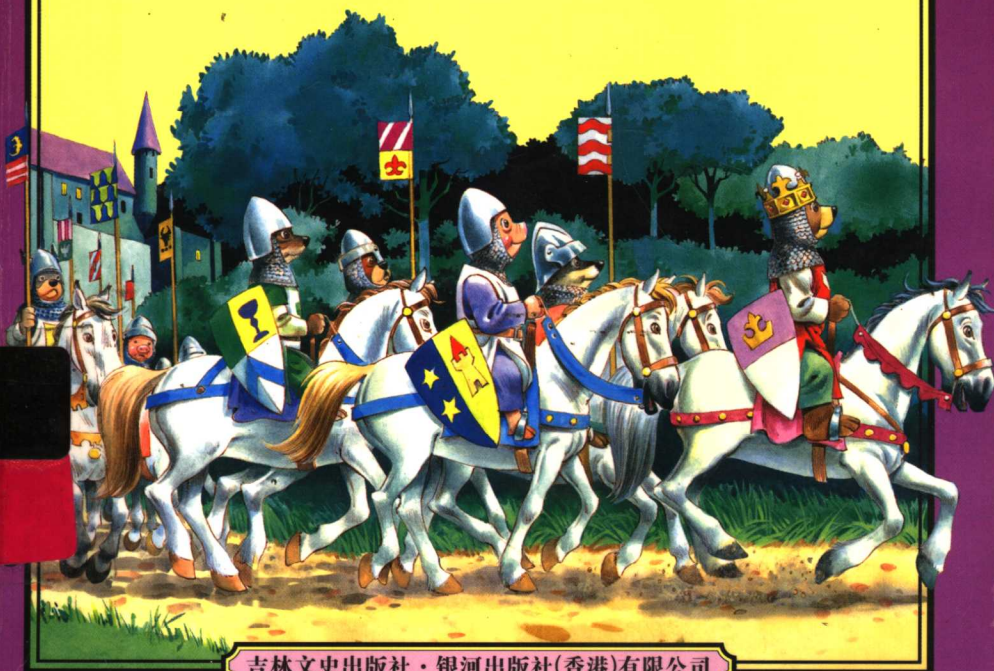
彩色
世界经典文学名著系列

亚瑟王 与 圆桌骑士

欧洲传奇故事

绘画\意大利·沃尔夫

中文版主编\苏真



吉林文史出版社·银河出版社(香港)有限公司



法术秘笈 植物标本集

用于看书的阅读架

古罗马人用的秤

用于计量时间的沙漏

可预测吉凶的水晶球

带研棒的研钵

天平

木勺

长颈蒸馏瓶

风箱

蒸馏瓶

坩埚钳

长柄铜勺

漏勺

平底烧瓶

小量筒

长颈蒸馏瓶

长颈冷凝器

烧杯

吊桶

坩埚

大锅 (煮皂锅)

漏斗

过滤勺

曲颈瓶

药末瓶

研磨器

筛子

漏斗

油灯

圆规

陶制烧瓶

量筒

大蒸馏瓶

冷凝器

天体仪

水罐

玻璃瓶

陶瓶

小瓷瓶

大瓷瓶

过滤装置

天体仪

试管箱

大魔法师梅林实验室里的一些日常用品和实验器皿

鹅毛笔

墨水瓶



Copyright©2002 Dami International, Italy
Chinese Edition©2002 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China
Simplified Chinese Character Edition Published by Jilin Literature and History Publishing House

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司联合授权

吉林文史出版社出版

未经版权所有及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究

图书在版编目(CIP)数据

亚瑟王与圆桌骑士/欧洲传奇故事;(意)沃尔夫(Wolf,T.)绘;苏真等编译.长春:吉林文史出版社,2002.1

(彩色世界经典文学名著系列/苏真中文版主编)

ISBN 7-80626-752-2

I.亚… II.①欧…②沃…③苏… III.长篇小说-英国-中世纪-儿童读物 IV.I563.43

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 088358 号

丛书名\彩色世界经典文学名著系列

书名\亚瑟王与圆桌骑士

中文版主编\苏 真

绘画\[意]托尼·沃尔夫(TONY WOLF)

编译\苏 真 刘乐亭 刘旭阳 李彦华

邹 文 顾应俊 葛小冲 戴迪玲

责任编辑\吴 燕 杨廷梅 林革华 张雪霜

装帧设计\银河艺术制作所

联合出版\吉林文史出版社 银河出版社(香港)有限公司

Website/www.mwculture.com

制版\北京银河文化信息咨询公司

经销\新华书店

印刷\人民美术印刷厂

开本/889×1194 1/32

印张/3

版次印次/2002 年 1 月第 1 版第 1 次

书号\ISBN7-80626-752-2/G·360

版权登记号\图字 07-2001-833 号

定价\96.00 元(全 8 册) 12.00 元(每册)



彩色世界经典文字名著系列

亚瑟王与圆桌骑士

欧洲传奇故事 中文版主编 苏真



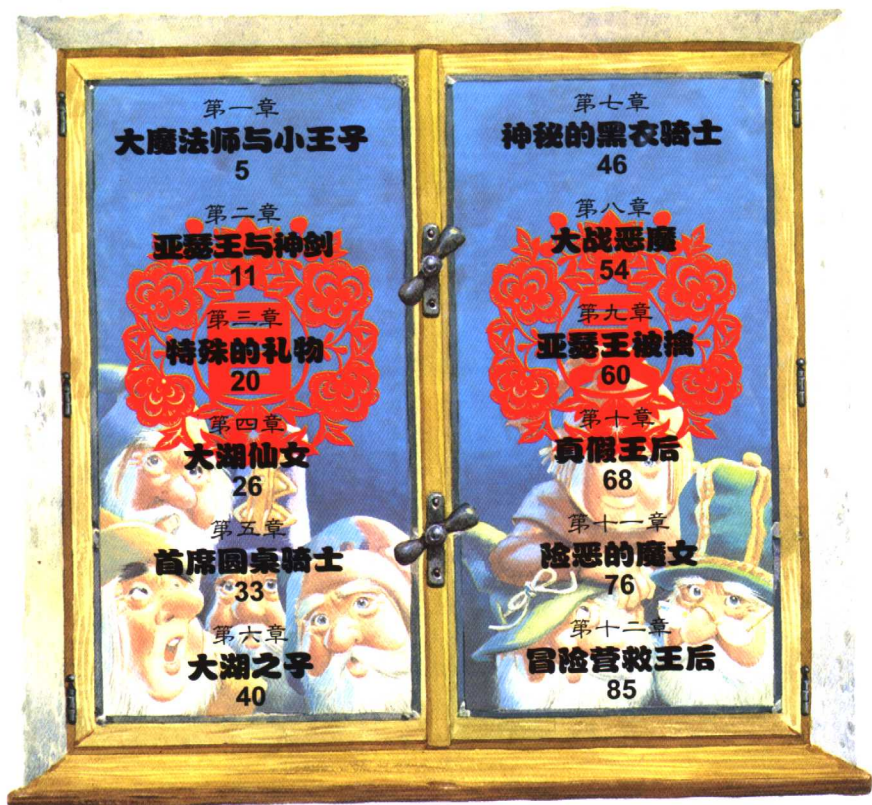


亚瑟王是6世纪英格兰的一位传奇国王，他因领导人民抵抗国外侵略者的入侵而被人们怀念。

欧洲民间流传着许多关于亚瑟王和他的圆桌骑士们的传奇故事，他们成为了家喻户晓的人物。

亚瑟王和圆桌骑士的传奇故事富于浪漫色彩，表现了骑士们的冒险和爱情生活。

你即将看到的这本《亚瑟王与圆桌骑士》，它以影响了亚瑟王一生的大魔法师梅林的口述，介绍了亚瑟王从出生、成长、登上王位以及和他的圆桌骑士们安邦治国、救助邻邦的一系列故事，充满了传奇浪漫色彩。





第一章

大魔法师与小王子

wǒ jiào méi lín, nǐ xiǎng zhī dào wǒ shì gàn shén me de ma
我叫梅林，你想知道我是干什么的吗？

gào su nǐ ba, wǒ shì yí gè wén míng tiān xià de mó fǎ shī wǒ
告诉你吧，我是一个闻名天下的魔法师！我

xiàn zài yào gěi nǐ jiǎng yí gè hěn zǎo hěn zǎo yǐ qián fā shēng zài yīng guó
现在要给你讲一个很早很早以前发生在英国

de gù shì. zhè ge gù shì shí zài tài jiǔ yuǎn le, jù tǐ
的故事。这个故事实在太久远了，具体

shí jiān wǒ yě jì bù qīng chu le
时间我也记不清楚了……

zì cóng shì jiè shàng yǒu le wàn wù shēng líng,
自从世界上有了万物生灵，

wǒ jiù shì jǔ shì wén míng de mó fǎ shī le.
我就是举世闻名的魔法师了。

zài wǒ shēng huó de nà ge nián dài, shì jiè
在我生活的那个年代，世界

shàng yǒu xǔ duō de mó fǎ shī, dàn shì, wǒ
上有许多的魔法师，但是，我

kě shì tā men dāng zhōng zuì yōu xiù de méi yǒu
可是他们当中最优秀的，没有

rén néng bǐ de shàng wǒ ne, wǒ jué duì méi sā huǎng.
人能比得上我呢，我绝对没撒谎。

wǒ de mó fǎ shì cóng wǒ yé ye nà lǐ xué
我的魔法是从我爷爷那里学

lái de. wǒ yé ye kě liáo bù qǐ la, tā
来的。我爷爷可了不起啦，他

shì yí wèi wú suǒ bù néng de dà mó fǎ shī ne
是一位无所不能的大魔法师呢！

dàn shì wǒ zǒng jué de yé ye yǒu diǎn guài guài de,
但是我总觉得爷爷有点怪怪的，



我是大魔法师！





tā shuō huà zuò shì zǒng shì shén mì xī xī de ér nà shí hòu wǒ
他说话、做事总是神秘兮兮的。而那时候我
hái shì yí gè xiǎo hái zǐ
还是一个小孩子。

yǒu yì tiān wǒ tīng jiàn yé ye zài jiào wǒ
有一天，我听见爷爷在叫我：

méi lín kuài guò lái
“梅林！快过来。”

yé ye wǒ zài zhè lǐ ne nǐ lái zhǎo wǒ ba wǒ
“爷爷，我在这里呢，你來找我吧。”我
biān huí dá biān wán pí de cáng le qǐ lái
边回答边顽皮地藏了起来。

wǒ yǐ jīng kàn jiàn nǐ le bú yào wán le kuài guò lái
“我已经看见你了。不要玩了，快过来。”

yé ye de mó fǎ kě gāo míng la tā měi cì dōu zhī dào wǒ
爷爷的魔法可高明啦，他每次都知我
cáng zài shén me dì fāng yú shì wǒ pǎo dào le yé ye miàn qián yé
藏在什么地方，于是我跑到了爷爷面前。爷
ye hěn yán sù de duì wǒ shuō
爷很严肃地对我说：

xiǎo méi lín yé ye yǒu jiàn zhòng yào de shì yào gēn nǐ shuō
“小梅林，爷爷有件重要的事要跟你說。

xiàn zài wǒ yào bǎ mó fǎ chuán shòu gěi nǐ cóng jīn yǐ hòu nǐ jiāng
现在我要把魔法传授给你，从今以后，你将
chéng wéi shì jiè shàng zuì liǎo bù qǐ de mó fǎ shī zhè shì tiān yì
成为世界上最了不起的魔法师！这是天意，
shì nǐ mìng zhōng zhù dìng de
是你命中注定的。”

cóng cǐ wǒ jiù gēn zhe yé ye xué qǐ le mó fǎ
从此，我就跟着爷爷学起了魔法。

yì tiān wǒ pèng dào le yí jiàn dǎo méi shì wǒ yù shàng le
一天，我碰到了一件倒霉事：我遇上了
yì xiē è lóng bìng qiě yǔ tā men dǎ le qǐ lái
一些恶龙，并且与它们打了起来。

zhè xiē è lóng tài lì hai le tā men yǒu de néng cóng bí zi
这些恶龙太厉害了！它们有的能从鼻子

lǐ wǎng wài pēn huǒ pēn dú yān yǒu de néng cóng zuǐ lǐ tǔ shuǐ
里往外喷火、喷毒烟，有的能从嘴里吐水、
tǔ shā shí yǒu de hái néng tǔ chū gè zhǒng qí qí guài guài de dōng xī
吐沙石，有的还能吐出各种奇奇怪怪的东西



zhè xiē è lóng jīng cháng chū lái wēi
……这些恶龙经常出来危
hài bǎi xìng , jiǎn zhí bù kě yí shì ,
害百姓，简直不可一世，
náo de bǎi xìng men bù dé ān níng
闹得百姓们不得安宁。

dàn yù shàng zhè xiē è lóng hòu ,
但遇上这些恶龙后，
wǒ yǒu yí zhǒng yù gǎn , wǒ yí dìng néng
我有一种预感，我一定能
zhàn shèng tā men wǒ bù zhī dào cóng nǎ
战胜它们！我不知道从哪
lǐ lái de yǒng qì hé lì liang nà tiān
里来的勇气和力量，那天
yǔ tā men yì jiāo qǐ shǒu lái , jiù dǎ
与它们一交起手来，就打
de tiān hūn dì àn
得天昏地暗。

wǒ lì yòng yé ye jiāo gěi wǒ de
我利用爷爷教给我的
mó fǎ zuì zhōng bǎ è lóng yī yī chú
魔法，最终把恶龙一一除
diào le cóng cǐ wǒ chéng le fù rú
掉了。从此，我成了妇孺
jiē zhī de rén wù
皆知的人物。

yòu guò le bù jiǔ wǒ chéng le
又过了不久，我成了
yīng gé lán wáng guó lǎo guó wáng de mù liáo ,
英格兰王国老国王的幕僚，
zhuān mén gěi tā chū móu huà cè suī rán
专门给他出谋划策。虽然
wǒ hěn nián qīng dàn shì lǎo guó wáng què
我很年轻，但是老国王却
hěn kàn zhòng wǒ zài wǒ de fù zuǒ xià ,
很看重我。在我的辅佐下，
guó wáng píng dìng le xǔ duō pàn luàn 。
国王平定了许多叛乱。

这些恶龙十分厉害！





lǎo guó wáng zhù zài yí gè jiào kǎ mò luó tè de dà chéng bǎo lǐ
老国王住在一个叫卡莫罗特的大城堡里，
zhè zài dāng shí shì gè fēi cháng fán huá de dì fāng
这在当时是个非常繁华的地方。

shí guāng liú shì wǒ zài wáng gōng lǐ yǐ jīng shēng huó le xǔ duō
时光流逝，我在王宫里已经生活了许多
nián dōu zhǎng chū huā bái hú zi lái le
年，都长出花白胡子来了。

yí tiān yè lǐ wǒ zuò le gè fēi cháng qí guài de mèng wǒ
一天夜里，我做了个非常奇怪的梦，我
mèng jiàn yí gè rén duì wǒ shuō
梦见一个人对我说：

“méi lín nǐ yào fù zé bǎ lǎo guó wáng de ér zǐ yà sè fū
“梅林，你要负责把老国王的儿子亚瑟抚
yù chéng cái rì hòu tā jiāng jì chéng wáng wèi lǎo guó wáng sǐ hòu
育成材，日后他将继承王位。老国王死后，
gè dì de zhū hóu jiāng zài cì pàn luàn wáng zǐ de mìng jiù nán bǎo le
各地的诸侯将再次叛乱，王子的命就难保了。
suǒ yǐ xiǎo wáng zǐ chū shì hòu nǐ yào dài tā yuǎn lí wáng gōng dào
所以小王子出世后，你要带他远离王宫，到
yí gè ān quán ér mì mì de dì fāng qù zài nà lǐ bǎ tā péi yǎng
一个安全而秘密的地方去，在那里把他培养
chéng yí gè gāo shàng de rén shǐ tā jiāng lái chéng wéi xián míng de guó
成一个高尚的人，使他将来成为贤明的国

jūn nǐ hái yào fù zuǒ tā gàn yì
君。你还要辅佐他干一
fān hōng hōng liè liè de dà shì yè
番轰轰烈烈的大事业。”

wǒ tū rán cóng mèng zhōng jīng
我突然从梦中惊
xǐng dàn mèng zhōng de qíng jǐng réng
醒，但梦中的情景仍
lì lì zài mù bú guò dāng shí
历历在目，不过当时
wǒ bù tài yuàn yì shēn rù huí xiǎng
我不太愿意深入回想，
yě méi yǒu shí fēn zài yì
也没有十分在意。

kě shì guāng yīn sì jiàn
可是，光阴似箭，

我从奇怪的梦中惊醒。





rì yuè rú suǒ wǒ mèngzhōng suǒ jīng lì de shì qing guǒ zhēn yí jiàn
日月如梭。我梦中所经历的事情，果真一件
jiē yí jiàn lù lù xù xù de fā shēng le
接一件、陆陆续续地发生了！

zài yí gè xià jì de yè wǎn yà sè gū gū zhuì dì le
在一个夏季的夜晚，亚瑟呱呱坠地了。

zài wǒ dì yī cì bào tā de shí hou wǒ jiù fēi cháng fēi cháng de xǐ
在我第一次抱他的时候，我就非常非常地喜
huan tā jué de tā jiù xiàng shì wǒ de qīn shēng ér zǐ yí yàng wǒ
欢他，觉得他就像是我的亲生儿子一样。我
bù yóu zì zhǔ de duì zhè ge yīng ér shuō
不由自主地对这个婴儿说：

wǒ huì fù zuǒ nǐ gàn yí fān hōng hōng liè liè de dà shì de
“我会辅佐你干一番轰轰烈烈的大事的。”

hòu lái wǒ shuō fú le lǎo guó wáng bào zhe xiǎo wáng zǐ lí
后来，我说服了老国王，抱着小王子离
kāi le wáng gōng
开了王宫。

wǒ wěi tuō wǒ de yí gè péng you hè kē tè fú yǎng yà sè
我委托我的一个朋友赫科特抚养亚瑟，
bù guò wǒ méi yǒu gào su tā yà sè de zhēn shí shēn fèn wǒ de péng
不过我没有告诉他亚瑟的真实身份。我的朋
you jiù xiàng duì dài zì
友就像对待自
jǐ de qīn shēng ér zǐ
己的亲生儿子
yí yàng fú yǎng tā
一样抚养他。

méi guò duō jiǔ
没过多久，
lǎo guó wáng qù shì le
老国王去世了。

gè dì zhū hóu wèi le
各地诸侯为了
zhēng duó wáng wèi hù xiāng
争夺王位互相
cán shā zhēn shì wàn
残杀。真是万
xìng yào shì nián yòu
幸，要是年幼

我抱着小王子，走出了王宫。





de xiǎo wáng zǐ jì wèi tā kěn dìng huì chéng wéi pǎn luàn zhě shā lù de
的小王子继位，他肯定会成为叛乱者杀戮的
duì xiàng
对象。

zài hǎo yǒu de jīng xīn zhào liào xià xiǎo yà sè yì tiān tiān de
在好友的精心照料下，小亚瑟一天天地
zhǎng dà le tā zhōng yú dào le gāi dǒng shì de nián líng le
长大了，他终于到了该懂事的年龄了。

cóng cǐ wǒ měi tiān dōu yào qù kàn yà sè bìng gěi tā jiǎng
从此，我每天都要去看亚瑟，并给他讲
shòu gè zhǒng kè chéng zài tā chéng wéi zhēn zhèng de guó wáng zhī qián yào
授各种课程。在他成为真正的国王之前，要
xué de dōng xī hái hěn duō wǒ bì xū jìn jìn zhí jìn zé
学的东西还很多，我必须尽职尽责。

ké shì yà sè bìng bù hěn xǐ huān tīng wǒ jiǎng kè tā gèng
可是，亚瑟并不很喜欢听我讲课，他更
xǐ huān gēn hè kē tè de ér zǐ gài yī wán shuǎ xué tā de yàng
喜欢跟赫科特的儿子盖伊玩耍，学他的样
zi ér gài yī què mèng xiǎng zhǎng dà hòu dāng yì míng háo xiá bān de yīng
子，而盖伊却梦想长大后当一名豪侠般的英
yǒng qí shì bù guò yà sè tiān shēng cōng huì néng guò mù bú wàng
勇骑士。不过亚瑟天生聪慧，能过目不忘，
yì xué jiù huì zhè diǎn lìng wǒ shí fēn xīn wéi
一学就会，这点令我十分欣慰。

hòu lái wèi le néng gēn gài yī tiān tiān xíng yǐng bù lí de zài
后来，为了能跟盖伊天天形影不离地在
yì qǐ yà sè gān cuì dāng shàng le gài
一起，亚瑟干脆当上了盖
yī de shì cóng
伊的侍从。



yì qǐ yà sè gān cuì dāng shàng le gài
一起，亚瑟干脆当上了盖
yī de shì cóng
伊的侍从。

shí jiān guò de zhēn kuài zhuǎn yǎn
时间过得真快，转眼

nián guò qù le zhè shí
15年过去了。这时

de yà sè yǐ jīng zhǎng chéng le
的亚瑟已经长成了

yì gè gāo dà yīng jùn de xiǎo
一个高大英俊的小

huo zi
伙子。





第二章

亚瑟王与神剑

zhè yì nián gài yī jué dìng cān jiā zài kǎ mò luó tè chéng bǎo
这一年，盖伊决定参加在卡莫罗特城堡
jǔ xíng de měi nián yí dù de shèng dà bǐ wǔ dà sài hè kē tè hé
举行的每年一度的盛大比武大赛，赫科特和
yà sè jué dìng péi tóng qián wǎng dāng rán wèi le jiān hù yà sè
亚瑟决定陪同前往。当然，为了监护亚瑟，
wǒ yě déi gēn zhe qù
我也得跟着去。

zài bǐ sài chǎng shàng yǒu lái zì yīng guó gè dì de wáng gōng guì
在比赛场上，有来自英国各地的王公贵
zú gài yī yǐ jīng zuò hǎo le bǐ sài de zhǔn bèi
族。盖伊已经做好了比赛的准备。

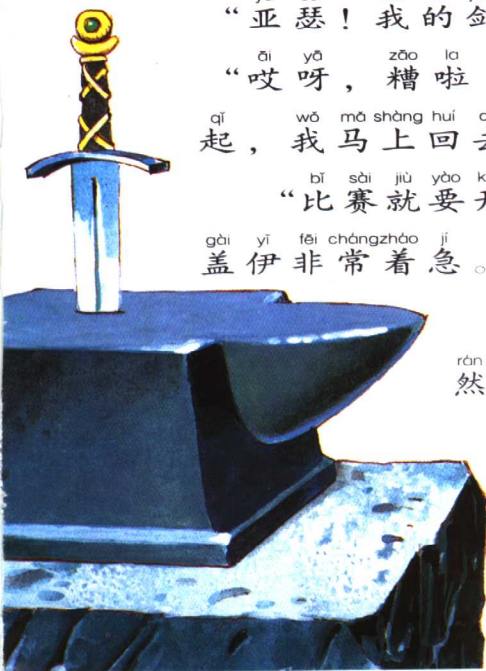
yà sè wǒ de jiàn ne
“亚瑟！我的剑呢？”

āi yā zāo la wǒ wàng jì dài jiàn le duì bu
“哎呀，糟糕！我忘记带剑了！对不
qǐ wǒ mǎ shàng huí qù qǔ yà sè kuì jiù de shuō
起，我马上回去取。”亚瑟愧疚地说。

bǐ sài jiù yào kāi shǐ le zhè kě zěn me bàn ne
“比赛就要开始了，这可怎么办呢？”

gài yī fēi cháng zhāo jí
盖伊非常着急。

yà sè zhèng xiǎng huí qù ná jiàn tū
亚瑟正想回去拿剑，突
rán tā kàn dào guǎng chǎng zhōng jiān yǒu kuài dà
然他看到广场中间有块大
shí tóu dà shí tóu shàng yǒu yí gè
石头，大石头上有一个
dà tiě zhēn tiě zhēn lǐ qiàn zhe yí
大铁砧，铁砧里嵌着一





bá jiàn tā zài yángguāng xià shǎn shǎn fā guāng hán qì bī rén
拔剑，它在阳光下闪闪发光，寒气逼人。

yà sè bù zhī bù jué de zǒu dào le dà shí tóu qián mù bù
亚瑟不知不觉地走到了大石头前，目不
zhuǎn jīng de dīng zhe zhè bá jiàn xīn lǐ shí fēn hào qí tā shēn shǒu
转睛地盯着这把剑，心里十分好奇。他伸手
wò zhù jiàn bǐng jìng bú fèi chuī huī zhī lì jiù bǎ jiàn chōu le chū
握住剑柄，竟不费吹灰之力就把剑抽了出
lái rán hòu tā huí dào gài yī shēn biān zhǔn bèi bǎ jiàn dì gěi gài
来！然后他回到盖伊身边，准备把剑递给盖
yī dāng hè kē tè kàn jiàn zhè bá jiàn shí tā lì kè xià de miàn
伊。当赫科特看见这把剑时，他立刻吓得面
wú xuè sè jiē jiē bā bā de shuō
无血色，结结巴巴地说：

tiān na shén jiàn zhè shì shén jiàn yà sè nǐ zěn me
“天哪！神剑！这是神剑！亚瑟！你怎么
huì bá chū shén jiàn!? ”
会拔出神剑!?”

shén jiàn wǒ yì shēn shǒu jiù chōu chū lái le yì
“神剑？我一伸手就抽出来了，一
diǎn dōu méi shǐ jìn ne
点都没使劲呢。”

yì tīng zhè huà wáng gōng guì zú men dōu hōng xiào qǐ lái
一听这话，王公贵族们都哄笑起来。
yuán lái lǎo guó wáng lín sǐ qián mìng lìng dà chén men bǎ
原来老国王临死前命令大臣们把
tiě zhēn hé jiàn fàng zài guǎngchǎng zhōng yāng bìng qiē xuān bù shuí
铁砧和剑放在广场中央，并且宣布谁
jiāng jiàn bá chū lái shuí jiù kě yǐ jì chéng wáng wèi suǒ
将剑拔出来，谁就可以继承王位！所
yǒu de rén dōu qù bá guò jiàn dàn méi yǒu yì gè rén chéng
有的人都去拔过剑，但没有一个人成
gōng shí jiān yì tiān yì tiān guò qù le tiě zhēn hé jiàn
功。时间一天一天过去了，铁砧和剑
réng rán lì zài guǎngchǎng zhōng yāng
仍然立在广场中央。

hā hā méi shǐ jìn xiǎng dāng yīng gē lán guó wáng
“哈哈！没使劲！想当英格兰国王！
rǔ xiù wèi gān de huáng máo xiǎo zǐ néng bá chū shén jiàn zuò
乳臭未干的黄毛小子能拔出神剑？做





wǒ men de guó wáng hā hā hā
我们的国王？哈哈！”

rén qún yòu fā chū yí piàn hōng xiào shēng qí zhōng yǒu rén hǎn dào
人群又发出一片哄笑声，其中有人喊道：

rú guǒ zhēn shì tā bá chū lái de ràng tā chā huí qù zài
“如果真是他拔出来的，让他插回去，再
bá chū lái ! ”
拔出来！”

yīn wèi shuí yě bù xiāng xìn jiàn shì yà sè bá chū lái de yú
因为谁也不相信剑是亚瑟拔出来的，于
shì dà jiā fēn fēn yǒng dào le guǎng chǎng zhōng yāng rén men qīn yǎn kàn
是大家纷纷涌到了广场中央。人们亲眼看
dào le zhè wèi shǎo nián rú hé bǎ jiàn chā jìn zhēn zhōng jiē zhe yòu qīng
到了这位少年如何把剑插进砧中，接着又轻
ér yì jǔ de bǎ jiàn zài yí cì bá chū lái suǒ yǒu zài chǎng de rén
而易举地把剑再一次拔出来，所有在场的人

亚瑟轻而易举地从铁砧里拔出了神剑。





dōu jīng yà bù yǐ zhè shí guǎngchǎngshàng yā què wú shēng jiē
都惊讶不已，这时，广场上鸦雀无声，接
zhe xiǎng qǐ yí piàn yóu zhōng de huān hū shēng
着响起一片由衷的欢呼声：

guó wáng wàn suì yà sè wàn suì
“国王万岁！亚瑟万岁！”

sù huà shuō guó bù kě yí rì wú jūn kě dāng shí de yīng
俗话说，国不可一日无君。可当时的英
gé lán yǐ jīng duō nián méi yǒu guó wáng zhǔ zhèng le zhè shí rén men zhèng
格兰已经多年没有国王主政了。这时人们正
hǎo yōng dài yà sè wéi xīn guó wáng wǒ shēn shòu gǎn dòng dàn bìng bù
好拥戴亚瑟为新国王。我深受感动，但并不
gǎn dào jīng qí yīn wèi wǒ zǎo zhī dào huì yǒu zhè yàng de jié jú
感到惊奇，因为我早知道会有这样的结局。

dāng tiān wǎn shàng yà sè zài kǎ mò luó tè chéng bǎo jǔ xíng le
当天晚上，亚瑟在卡莫罗特城堡举行了
shèng dà de jiǎ miǎn diǎn lǐ yīng gé lán zhōng yú yǒu le hé fǎ de wáng
盛大的加冕典礼。英格兰终于有了合法的王
wèi jì chéng rén shào nián yà sè zhōng yú dēng shàng le wáng wèi wǒ duō
位继承人，少年亚瑟终于登上了王位，我多
nián de xīn xuè méi yǒu bái fèi
年的心血没有白费！

yà sè dēng jī hòu wǒ bèi rèn mìng wéi guó shī
亚瑟登基后，我被任命为国师。

dàn dāng shí guó nèi xǔ duō zhū hóu yǐ wéi yà sè wáng shào kè
但当时国内许多诸侯以为亚瑟王年少可
qī yú shì fēn fēn pàn luàn shèn zhì lián hé qǐ lái gōng dǎ shǒu dū
欺，于是纷纷叛乱，甚至联合起来攻打首都。

yà sè wáng zài wǒ de bāng zhù xià dài lǐng shì bīng men yǒng gǎn
亚瑟王在我的帮助下，带领士兵们勇敢
de kàng jī pàn luàn zhě tā shēn xiān shì zú yíng dōng jī xī zhōng
地抗击叛乱者。他身先士卒，迎东击西，终
yú jī kuī le pàn jūn
于击溃了叛军。

yà sè nián líng suī xiǎo dàn cōng míng ruì zhì yǒu yǒng yǒu móu
亚瑟年龄虽小，但聪明睿智，有勇有谋。



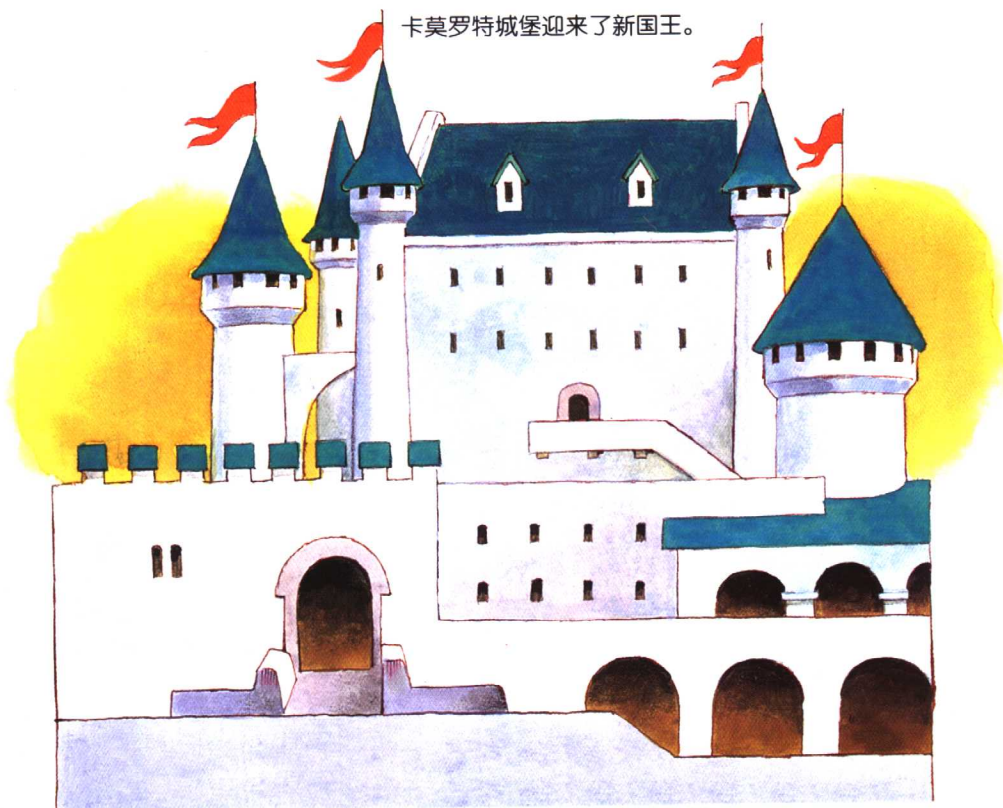


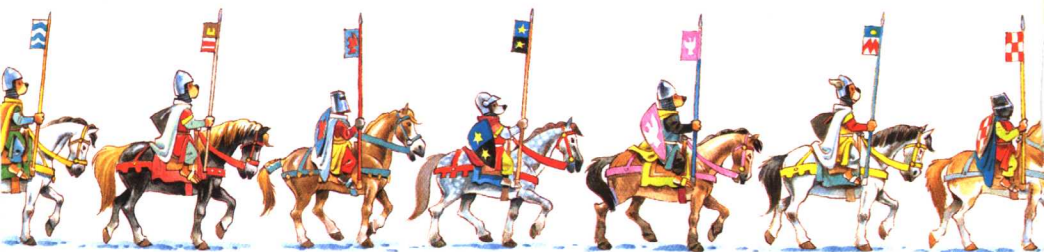
píng dìng nèi luàn hòu tā kāi shǐ yǒu tiáo bù wěn de zhì lǐ guó jiā
平定内乱后，他开始有条不紊地治理国家。

shí jiān yī nián yī nián de guò qù le yóu yú yà sè wáng zhì
时间一年一年的过去了，由于亚瑟王治
guó yǒu fāng rén mín de shēng huó ān dìng fù yù yú shì tā chéng wéi
国有方，人民的生活安定富裕，于是他成为
le shēn shòu rén mín ài dài de guó wáng
了深受人民爱戴的国王。

yà sè wáng hái jīng cháng hàn wèi ruò zhě de lì yì yǒu yī tiān
亚瑟王还经常捍卫弱者的利益。有一天，
tā tīng shuō kǎ mǐ lái dé wáng guó shòu dào le lín guó de qīn lüè yú
他听说卡米莱德王国受到了邻国的侵略，于
shì tā háo bù chí yí de jué dìng yuán zhù tā men
是他毫不迟疑地决定援助他们。

卡莫罗特城堡迎来了新国王。





bù jiǔ yà sè wáng qīn zì shuài jūn yuǎnzhēng wǒ yě jiā rù le
不久亚瑟王亲自率军远征，我也加入了

yóu zhòng duō yīng xióng háo jié zǔ chéng de jīng gàn duì wu
由众多英雄豪杰组成的精干队伍。

jīng guò cháng tú bá shè hòu wǒ jūn lái dào le kǎ mǐ lái dé
经过长途跋涉后，我军来到了卡米莱德

wáng guó de shǒu dū
王国的首都。

“bì xià wǒ men lái de zhèng shì shí hòu!” wǒ duì yà
陛下，我们来得正是时候！”我对亚
sè wáng shuō “dí jūn yě gāng lái dào chéng qiáng xià wǒ men suī rán
瑟王说，“敌军也刚来到城墙下。我们虽然
jīng guò cháng tú bá shè hěn pí láo dàn dí rén yě yí yàng wǒ men
经过长途跋涉很疲劳，但敌人也一样。我们
rén shǎo rú guǒ ràng tā men zhàn wěn jiǎo gēn duì wǒ men lái shuō huì
人少，如果让他们站稳脚跟，对我们来说会
gèng wéi wēi xiǎn bù rú xiàn zài gěi tā men lái gè cuò shǒu bù jí。”
更为危险，不如现在给他们来个措手不及。”

yà sè wáng diǎn tóu tóng yì qí tā rén yě dōu rèn wéi zhè shì
亚瑟王点头同意，其他人也都认为这是
gè hǎo zhǔ yì
个好主意。

chōng a
“冲啊！”

yà sè wáng bá chū shén jiàn dà hǒu yī shēng shuài jūn xiàng dí fāng
亚瑟王拔出神剑，大吼一声率军向敌方
chōng le guò qù
冲了过去。

zhè shì yī cháng è zhàn suī rán shuāng fāng lì liang xiāng chà xuán shū
这是一场恶战。虽然双方力量相差悬殊，
dàn wǒ men gè gè xiǎo yǒng wú bǐ yī yī dāng bǎi yà sè wáng shuài
但我们个个骁勇无比，以一挡百。亚瑟王率
lǐng yīng yǒng de shì bīng xiàng xióng shī yí yàng zài dí zhèn zhōng zuǒ chōng yòu
领英勇的士兵，像雄狮一样在敌阵中左冲右
tū rú rù wú rén zhī jìng shā de dí rén bīng táo mǎ sǎn zhè
突，如入无人之境，杀得敌人兵逃马散。这

